

2. Könige 14



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im¹ 2. Jahr^{H8141} Joas^{H3101}, des Sohnes^{H1121} Joahas^{H3099}, des Königs^{H4428} von Israel^{H3478}, wurde^{H4427} Amazja^{H558} König^{H4427}, der Sohn^{H1121} Joas^{H3101}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}. [?]^{H8147} 2 Er war^{H1961} 25^{H2568 H6242} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als er König^{H4427} wurde^{H4427}, und er regierte^{H4427} 29^{H8672 H6242} Jahre^{H8141} in Jerusalem^{H3389}, und der Name^{H8034} seiner Mutter^{H517} war Joaddin^{H3086}, von^{H4480} Jerusalem^{H3389}. 3 Und er tat^{H6213}, was recht^{H3477} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, nur^{H7535} nicht^{H3808} wie sein Vater^{H1} David^{H1732}; er tat^{H6213} nach allem^{H3605}, was^{H834} sein Vater^{H1} Joas^{H3101} getan^{H6213} hatte. 4 Doch^{H7535} die Höhen^{H1116} wichen^{H5493} nicht^{H3808}; das Volk^{H5971} opferte^{H2076} und räucherte^{H6999} noch^{H5750} auf den Höhen^{H1116}. 5 Und es geschah^{H1961}, als^{H834} das Königtum^{H4467} in seiner Hand^{H3027} erstarkt^{H2388} war, da erschlug^{H5221} er seine Knechte^{H5650}, die den König^{H4428}, seinen Vater^{H1}, erschlagen^{H5221} hatten. 6 Aber die Söhne^{H1121} der Totschläger^{H5221} tötete^{H4191} er nicht^{H3808}, wie geschrieben^{H3789} steht^{H3789} im Buch^{H5612} des Gesetzes^{H8451} Moses^{H4872}, wo^{H834} der HERR^{H3068} geboten^{H6680} und gesagt^{H559} hat: Nicht^{H3808} sollen Väter^{H1} getötet^{H4191} werden um^{H5921} der Kinder^{H1121} willen², und Kinder^{H1121} sollen nicht^{H3808} getötet^{H4191} werden um^{H5921} der Väter^{H1} willen³, sondern^{H3588 H518} sie sollen jeder^{H376} für seine Sünde^{H2399} getötet^{H4191} werden.⁴

7 Er^{H1931} schlug^{H5221} die Edomiter^{H123} im Salztal^{H1516 H4417}, 10000 Mann, und nahm^{H8610} Sela^{H5554} ein im Kampf^{H4421}, und er gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Jokteel^{H3371} bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}. [?]^{H6235 H505}

8 Damals^{H227} sandte^{H7971} Amazja^{H558} Boten^{H4397} an Joas^{H3060}, den Sohn^{H1121} Joahas^{H3099}, des Sohnes^{H1121} Jehus^{H3058}, den König^{H4428} von Israel^{H3478}, und ließ ihm sagen^{H559}: Komm^{H1980}, lass uns einander ins Angesicht^{H6440} sehen^{H7200}! [?]^{H413} 9 Da sandte^{H7971} Joas^{H3060}, der König^{H4428} von Israel^{H3478}, zu^{H413} Amazja^{H558}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, und ließ ihm sagen^{H559}: Der Dornstrauch^{H23365} auf^{H834} dem Libanon^{H3844} sandte^{H7971} zu der Zeder^{H730} auf^{H834} dem Libanon^{H3844} und ließ ihr sagen^{H559}: Gib^{H5414} meinem Sohn^{H1121} deine Tochter^{H1323} zur Frau^{H802}! Da liefen^{H5674} die Tiere^{H2416} des Feldes^{H7704}, die^{H834} auf dem Libanon^{H3844} sind, vorüber^{H5674} und zertraten^{H7429} den Dornstrauch^{H2336}. [?]^{H413} 10 Freilich hast du Edom^{H123} geschlagen^{H5221 H5221}, und dein Herz^{H3820} erhebt^{H5375} sich⁶; habe deinen Ruhm^{H3513} und bleibe^{H3427} in deinem Haus^{H1004}! Warum^{H4100} willst du dich denn mit dem Unglück^{H7451} einlassen^{H1624}, dass du fällst^{H5307}, du^{H859} und Juda^{H3063} mit^{H5973} dir? 11 Aber Amazja^{H558} hörte^{H8085} nicht^{H3808}. Da zog^{H5927} Joas^{H3060}, der König^{H4428} von Israel^{H3478}, herauf^{H5927}; und sie sahen^{H7200} einander ins Angesicht^{H6440}, er^{H1931} und Amazja^{H558}, der König^{H4428} von Juda^{H3063}, bei Beth-Semes^{H1053}, das^{H834} zu Juda^{H3063} gehört. 12 Und Juda^{H3063} wurde vor^{H6440} Israel^{H3478} geschlagen^{H5062}, und sie flohen^{H5127}, jeder^{H376} nach seinem Zelt^{H1168}. 13 Und Joas^{H3060}, der König^{H4428} von Israel^{H3478}, nahm^{H8610} Amazja^{H558}, den König^{H4428} von Juda^{H3063}, den Sohn^{H1121} Joas^{H3060}, des Sohnes^{H1121} Ahasjas^{H274}, bei Beth-Semes^{H1053} gefangen^{H8610}. Und er kam^{H935} nach Jerusalem^{H3389} und machte^{H6555} einen^{H6555} Bruch^{H6555} in der Mauer^{H2346} Jerusalems^{H3389}, vom Tor^{H8179} Ephraim^{H669} bis^{H5704} an das Ecktor^{H6438}, 400^{H702 H3967} Ellen^{H520}. 14 Und er nahm^{H3947} alles^{H3605} Gold^{H2091} und Silber^{H3701} und alle^{H3605} Geräte^{H3627}, die sich im Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} und in den Schätzen^{H214} des Hauses^{H1004} des Königs^{H4428} vorfanden^{H4672}, und Geiseln^{H8594} und kehrte^{H7725} nach Samaria^{H8111} zurück^{H7725}.

15 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Joas^{H3060}, was^{H834} er getan^{H6213}, und seine Macht^{H1369} und wie^{H834} er mit^{H5973} Amazja^{H558}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, gekämpft^{H3898} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?]^{H5921} 16 Und Joas^{H3060} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}, und er wurde begraben^{H6912} in Samaria^{H8111} bei^{H5973} den Königen^{H4428} von Israel^{H3478}. Und Jerobeam^{H3379}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}.

17 Und Amazja^{H558}, der Sohn^{H1121} Joas^{H3101}, der König^{H4428} von Juda^{H3063}, lebte^{H2421} nach^{H310} dem Tod^{H4194}

Joas^{H3060}, des Sohnes^{H1121} Joahas^{H3099}, des Königs^{H4428} von Israel^{H3478}, 15^{H2568 H6240} Jahre^{H8141}. **18** Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Amazjas^{H558}, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Juda^{H3063}? [?] ^{H5921} **19** Und sie machten^{H7194} in Jerusalem^{H3389} eine Verschwörung^{H7195} gegen ihn, und er floh^{H5127} nach Lachis^{H3923}, und sie sandten^{H7971} ihm nach^{H310} bis Lachis^{H3923} und töteten^{H4191} ihn dort^{H8033}. **20** Und sie luden ihn auf^{H5375} Pferde^{H5483}, und er wurde begraben^{H6912} in Jerusalem^{H3389} bei^{H5973} seinen Vätern^{H1} in der Stadt^{H5892} Davids^{H1732}. [?] ^{H5375}

21 Und⁷ das ganze^{H3605} Volk^{H5971} von Juda^{H3063} nahm^{H3947} Asarja^{H5838}, der^{H1931} 16 Jahre^{H8141} alt^{H1121} war, und sie machten^{H4427} ihn zum^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seines Vaters^{H1} Amazja^{H558} statt^{H8478}. [?] ^{H8337 H6240} **22** Er^{H1931} baute^{H1129} Elat^{H359} und brachte^{H7725} es an Juda^{H3063} zurück^{H7725}, nachdem^{H310} der König^{H4428} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1} gelegt^{H7901} hatte.

23 Im 15^{H2568 H6240}. Jahr^{H8141} Amazjas^{H558}, des Sohnes^{H1121} Joas^{H3101}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, wurde^{H4427} Jerobeam^{H3379}, der Sohn^{H1121} Joas^{H3101}, des Königs^{H4428} von Israel^{H3478}, König^{H4427} in Samaria^{H8111} und regierte 41^{H259} ^{H705} Jahre^{H8141}. **24** Und er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}; er wich^{H5493} nicht^{H3808} von^{H4480} allen^{H3605} Sünden^{H2403} Jerobeams^{H3379}, des Sohnes^{H1121} Nebats^{H5028}, wodurch er Israel^{H3478} sündigen^{H2398} gemacht hatte. **25** Er stellte^{H7725} die Grenze^{H1366} Israels^{H3478} wieder^{H7725} her^{H7725}, vom^{H4480} Eingang^{H935} Hamats^{H2574} bis^{H5704} an das Meer^{H3220} der Ebene^{H61608}, nach dem Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, des Gottes^{H430} Israels^{H3478}, das^{H834} er geredet^{H1696} hatte durch^{H3027} seinen Knecht^{H5650} Jona^{H3124}, den Sohn^{H1121} Amittais^{H573}, den Propheten^{H5030}, der^{H834} von^{H4480} Gat-Hepher^{H1662} war. **26** Denn der HERR^{H3068} sah^{H7200}, dass das Elend^{H6040} Israels^{H3478} sehr^{H3966} bitter^{H4784} war und dass dahin^{H657} war^{H657} der Gebundene^{H6113} und dahin^{H657} der Freie^{H5800}, und dass kein^{H369} Helfer^{H5826} da war für Israel^{H3478}. **27** Und der HERR^{H3068} hatte nicht^{H3808} gesagt^{H1696}, dass er den Namen^{H8034} Israels^{H3478} austilgen^{H4229} würde unter^{H4480 H8478} dem Himmel^{H8064} weg; und so rettete^{H3467} er sie durch die Hand^{H3027} Jerobeams^{H3379}, des Sohnes^{H1121} Joas^{H3101}.

28 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Jerobeams^{H3379} und alles^{H3605}, was^{H834} er getan^{H6213}, und seine Macht^{H1369}, wie^{H834} er gekämpft^{H3898}, und wie^{H834} er Damaskus^{H1834} und Hamat^{H2574}, die Juda^{H3063} gehört hatten⁹, an Israel^{H3478} zurückgebracht^{H7725} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?] ^{H5921} **29** Und Jerobeam^{H3379} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}, zu^{H5973} den Königen^{H4428} von Israel^{H3478}. Und Sekarja^{H2148}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}.

Fußnoten

1. 2. Chron. 25
2. O. samt den Kindern ... samt den Vätern
3. O. samt den Kindern ... samt den Vätern
4. 5. Mose 24,16
5. And.: Die Distel
6. Eig. dich
7. 2. Chron. 26,1
8. das Salzmeer. Vergl. Jos. 3,16
9. Vergl. 2. Sam. 8,6; 2. Chron. 8,3